

حيدر آباد - تحديث GAC بشأن انتقال الإشراف على وظائف IANA
الجمعة 4 نوفمبر، 2016 - 09:30 ص إلى 10:00 ص بالتوقيت الهندي الرسمي
اجتماع ICANN57 | حيدر آباد، الهند

الرئيس شنايدر:

إذا لم يكن هناك أي سؤال، فسنبدأ بالبند الأول من جدول الأعمال وهو ما يسمى الإشراف على وظائف IANA وهو الأمر الذي شغلنا إلى حد كبير في الأشهر والسنوات الماضية منذ - في الواقع منذ مارس 2014. وكما تعلمون جميعاً، في 1 أكتوبر أو في 30 سبتمبر من هذا العام أصبح ما يسمى بانتقال الإشراف على وظائف IANA سارياً.

هذا له عدد من العواقب على كل مجتمع ICANN، بما في ذلك نحن. وقد كان لدى GAC عدد من الأشخاص الذين شاركوا في عدد من العمليات التي أدت إلى هذا الانتقال. إحدى هذه المجموعات هي ما يسمى بفريق تنسيق انتقال الإشراف على وظائف IANA، أو ICG، حيث كان للجنة GAC خمسة أعضاء مشاركين في ذلك. ثم كان لدينا ما يسمى CWG التي كانت وما زالت مجموعة عمل عبر المجتمع لإشراف IANA والتي كانت في الواقع محورية في إعداد المقترح الذي تم قبوله وتنفيذه حول كيف يجب تحديداً من الناحية الفنية تنظيم هذا الانتقال حتى أنه كان لدينا اثنان من ممثلي GAC في هذا الفريق. وأعني بممثلين أنهما عضوان رسميان من GAC في هذا الفريق، وليساً متحدثين باسم GAC لكن مجرد كونهما عضوين شاركا وكانا ينقلان المعلومات في كلا الاتجاهين، من GAC للفريق، ومن ذلك الفريق إلى GAC. وبالإضافة إلى هذين العضوين الرسميين، كانت هناك مشاركة مفتوحة وكان هناك عدد من أعضاء GAC والمراقبين الذين تابعوا هذا العمل بالإضافة إلى هذين العضوين.

لقد كان لدينا هيكل معقد بالفعل حول هذا الموضوع. أولئك الذين كانوا جزءاً من GAC في هذا العمل، بالطبع لا تترددوا في الإشارة أو عرض تجربتكم عن هذا العمل وعلما نحن فيه الآن.

ما لدينا الآن هو بعض المؤسسات الجديدة التي تم إنشاؤها، مثل ما يسمى PTI، ما بعد انتقال الإشراف على وظائف IANA، التي هي الآن تعمل وحكومة الولايات المتحدة ليس لديها هذه الوظائف المكتتبية في نظام IANA، وقد سلموا - - مع انتهاء مدة العقد

ملاحظة: فيما يلي المخرجات الناتجة عن التدوين النصي لملف صوتي إلى ملف نصي/ملف word. ورغم أن تدوين النصوص يتمتع بدقة عالية، إلا أنه في بعض الحالات قد تكون غير مكتملة أو غير دقيقة بسبب المقاطع غير المسموعة والتصحيحات النحوية. ويُشَر هذا الملف كوسيلة مساعدة لملف الصوت الأصلي، إلا أنه لا ينبغي أن يعامل كسجل رسمي.

سلموا هذه الوظائف إلى ICANN وإلى PTI التي يجري حالياً إعدادها لإدارة هذا الأمر. لدينا ما يسمى اللجنة الدائمة للعملاء حيث يتم جمع عملاء وظائف IANA، لا سيما السجلات وأمناء السجلات من أجل أن نتأكد أن وظيفة IANA يتم تنفيذها بالطريقة التي يرونها كما ينبغي. ثم لدينا عدد من المؤسسات الأخرى التي تم إنشاؤها. لدينا اتصال من GAC مع اللجنة الدائمة للعملاء. معكم إيلز ليندبرج من النرويج. إنها أساساً وظيفة الإبلاغ التي -- في حالة وجود أمر يجب أن نعرفه عما يجري أو ما يتم مناقشته في هذه اللجنة الدائمة للعملاء، هي الشخصية التي من المفترض أن تبلغنا وأيضاً في حالة وجود شيء ترغب GAC أن تتواصل بشأنه مع هذه اللجنة لنقل المعلومات.

ثم هناك مؤسسات أخرى مثل مراجعة الوظائف التي يمكن استخدامها أيضاً كوسيلة في حالة اعتقد الأشخاص أن هناك خطأ ما، فيمكن تقييم أداء وظيفة IANA. ولن أخوض في تفاصيل كثيرة. سوف تجدون كل هذه المعلومات في الأوراق. إنها مجرد فرصة لأولئك الذين كانوا جزءاً من هذه العملية، جزءاً نشطاً جداً في هذه العملية، للإدلاء بتعليقات، وطرح الأسئلة، أو الأشخاص الذين لديهم أسئلة حول الهيكل الجديد المطبق منذ 1 أكتوبر يمكنهم طرح الأسئلة أو الإدلاء بتعليقات. أرى أن إيلز من النرويج رفعت يدها. شكرًا جزيلاً لكم. إيلز.

شكرًا لك، توماس. فقط لإبلاغ GAC أننا عقدنا مؤتمرين عبر الهاتف، مع CSC والتي كانت في الأساس لمجرد إعداد اللجنة على هذا النحو، ومناقشة الكثير عن الدعم اللوجستي، الذي سيكون قائداً لـ CSC وأيضاً للمناقشة حول تكرار الاجتماعات وهلم جرا.

ممثل النرويج:

لذا فإن أول CSC حقيقي وجهاً لوجه سيتم هذا الأسبوع. أعتقد أنه تم التأكيد على أن ذلك سيكون يوم 8 في الصباح. ولكنني سوف أعود إلى GAC وأرسل لكم - لأمانة GAC بريدًا إلكترونيًا بالمعلومات عن مكان وزمان هذا الاجتماع. ولكن هذا الاجتماع هو الأول الذي يعقد هنا في الهند. وبعد ذلك سأبدأ بتقديم التقارير إلى GAC عما يحدث. شكرًا.

الرئيس شنايدر:

أشركك جزيل الشكر على هذه المعلومات، ممثل النرويج. معي كافوس من إيران.

ممثل إيران:

شكراً لكم أيها الزملاء الكرام. طاب صباحكم جميعاً. نعم، نحن سعداء بوجود إليز في ذلك الفريق. كانت المناقشة بخصوص أن هذا التعيين لفترة محددة، عليكم مراجعة كيفية القيام بذلك في المستقبل. والغرض من مداخلتني هو أمرين. هذا الكيان أصبح مهماً جداً والشخص أو الممثل الذين تشيرون إليه بشكل صحيح تماماً، بأنه حلقة تواصل لا أكثر ولا أقل وما إلى ذلك لا يقرر نيابة عن GAC هو أمر مهم جداً.

وينبغي أن يتم القيام بأمرين. نحن بحاجة إلى أن نطلب منهم رسمياً أن يقدموا تقريراً إلى GAC ولكن ليس عن الاجتماع المادي للجنة GAC فقط. إلى أعضاء GAC للوسائل المناسبة في الوقت المناسب، أننا ندرك ما يجري مع الرأي القائل بأنه إذا كان هناك أي عمل ينبغي القيام به، فنحن سندفع العمل للجنة إدارة GAC ونتخذ الإجراءات اللازمة لكي لا ننتظر لمدة ثلاثة أشهر أخرى، شهرين أو أربعة أشهر ليتم اجتماع GAC. هذه هي النقطة رقم واحد.

رقم اثنين، كل واحد منا، أو كل الدول أو الحكومات هنا ووجود مرشح لهذه الاجتماعات، فإنها تخضع لبعض التغييرات. الشخص الذي تم تعيينه قد لا يكون متاحاً. لذلك علينا أن نفكر في أن يكون لدينا نوع من البدائل. بدائل ولكن مع عدم استبدالهم في الاجتماع الذي سيحضره أو ستحضره لكن أيضاً يكون على اتصال معه أو معها بحيث أنه في حالة وجود حركة، لا نضطر أن ننحي الأمور جانباً. لذلك يجب علينا دائماً ولكن تم استخدام الممارسة في جميع المنظمات الحكومية الدولية وهي أن يكون لدينا دائماً بعض البدائل في هذه العملية. إذن، فهذا هو الأمر الذي يجب علينا تذكيركم به.

وأخيراً، علينا في وقت ما، وليس هذا أمراً ملحاً، وضع نوع من الإجراءات بخصوص كيفية عمل هذه الترشيحات وإلى متى. وكيف يجب أن يتم تحويلها من شخص إلى آخر حتى لا يكون شخص واحد بحيث يتعرف الآخر على كل الأشخاص المهتمين - وليس فقط مهتمين، المؤهلين ولديهم الوقت لتنفيذ هذه الأنشطة. هذا شيء على المدى الطويل علينا أن نضعه في الاعتبار. شكراً.

الرئيس شنايدر:

شكراً جزيلاً لك، يا ممثل إيران، لإثارة بعض النقاط الصحيحة. فقط بشأن الجلسة المقبلة التي ستكون حول فريق العمل عبر المجتمع بخصوص المساءلة، في حين أن لدينا خمسة ممثلين تم تعيينهم منذ فترة، أنا متأكد من أنهم جميعاً على استعداد لتقديم تقرير إلى GAC في بضع دقائق حول ما حدث في مسار العمل الآخر في أعمال المساءلة منذ الاجتماع الأخير، ولا سيما أمس. لذلك أدعوهم لتحضير ملاحظاتهم وتقديم ما حدث لنا بما في ذلك - ليس أمس في الواقع، كان يوم الأربعاء، أول أمس. لذا شكراً لك، ممثل إيران، لملاحظتك على وظائف التقارير الهامة هذه، وبطبيعة الحال، علينا أن نحاول أيضاً أن يكون لها حد أدنى من التنوع وأن نعكس تنوع GAC عند التعيين في هذه الوظائف، على الرغم من أنه على الرغم من أننا ليس لدينا حتى الآن مناطق رسمية يمكن أن نستخدمها في GAC لتمثيل أو تعيين أشخاص لتمثيل المناطق. ليس لدينا مفهوم المناطق التي يتم قبولها. هذا هو الشيء الذي يمكن أن نستخدمه على سبيل المثال فريق عمل مبادئ التشغيل لتطوير أو قناة أخرى، ولكن في الوقت الحاضر ليس لدينا مناطق. ولكن على الرغم من ذلك فالتنوع في التمثيل هو، بطبيعة الحال، أساس لمصادقية GAC نحو الخارج ولكن أيضاً نحو الداخل بالطريقة التي نعمل بها.

ملاحظات أخرى أو أسئلة بشأن انتقال الإشراف على وظائف IANA. نعم، تفضل أيها السيد المحترم في الخلف.

ممثل الصين:

(يذكر اسماً) من الصين، من أجل التسجيل. الرئيس وجميع أعضاء GAC، أخيراً سنتاح لي هذه الفرصة لتقديم بيان مقتضب بشأن انتقال الإشراف على وظائف IANA. الصين ترحب بانتقال الإشراف على وظائف IANA. ونحن نعلق أهمية كبيرة على تطوير وإدارة الإنترنت. نحن نحدد دائماً إنشاء الفضاء الإلكتروني بسلام وأمن وانفتاح وتعاون.

وخلال المشاورات في GAC بشأن انتقال الإشراف على وظائف IANA، على الرغم من أن لدينا تحفظاً على بعض القضايا مثل التوصية 11 بشأن مسألة مشورة GAC، كما تفعل بعض الدول الأخرى، ومع ذلك، فإننا نعتقد أن انتقال الإشراف على وظائف IANA له أهمية إيجابية في الحوكمة العالمية للإنترنت مما يساعد على عمليات العولمة لإدارة الموارد الحيوية للإنترنت.

ونحن سعداء لرؤية حدوث الانتقال، وسوف نتابع العملية من خلال مثل PTI و CICIC، و RZERC، مثل أعضاء GAC الآخرين.

وأريد أن أضيف شيئاً واحداً وهو خلال هذا الاجتماع للجنة GAC، هناك موضوع مهم هو دور GAC في الترتيب الجديد. سنناقش هذه المسألة مع أعضاء GAC آخرين خلال الاجتماع.

شكراً.

شكراً جزيلاً لممثل الصين. وأنت على حق، وستكون هذه المسألة التي سنناقشها هامة. واقتراحنا كما ترون في جدول الأعمال والجدول الزمني، أن نقضي بعض الوقت في مناقشة دور GAC وأيضاً الإجراءات والآليات التي تحتاج GAC أن تكون لديها من أجل أداء دور في مختلف عناصر هذا الهيكل الجديد كما هو مستقر في اللائحة الداخلية. لذلك آمل أننا جميعاً مستعدون جيداً لهذا.

الرئيس شنايدر:

ونعم، تعليقات أخرى، هل ثمة أسئلة حول انتقال الإشراف على وظائف IANA؟

إيران.

شكراً لك، سيادة الرئيس. أعتقد فيما يتعلق بالانتقال، أولاً، هناك فقط أشياء صغيرة وطفيفة جداً.

ممثل إيران:

PTI تشير حالياً إلى مصطلح آخر. لقد غيروا هذا المصطلح. ليس هناك مرحلة ما بع انتقال الإشراف على وظائف IANA. يسمونه المعرف الفني العام. من أين أتى، كيف تم إنشاؤه، لنتركه كما هو، لا أعرف. وكثير من الناس، حتى ICANN، لا يعرفون. ولكن هذا الاسم الجديد، اختصار جديد، المعرف الفني العام. لا أرى مشكلة في ذلك.

ولكن السبب في أنني أطلب الكلمة هو أن نترك - نحن بحاجة إلى ترك الوقت للمرحلة الانتقالية، لأنها بدأت تحدث مؤخراً. وسيكون من السابق لأوانه جداً إصدار حكم بشأن ذلك. لقد بدأت للتو. لذا...

ثانياً، نود إزالة الانطباع لدى بعض الناس في بعض البلاد بالاعتقاد بأن GAC، أعطيت سلطة لا لزوم لها داخل المجتمع للبت في شيء. ولقد حضرت في ICG و CCWG و جزء من CWG، وقد تم إعطاء GAC الحد الأدنى من السلطة. يجب ألا يتم تفسير هذا على أننا سعداء بأن ما تم طلبه منا أعطيناها. الشيء الذي أعطيناها كان الحد الأدنى.

انضمنا إلى آخرين لإنشاء ما يسمى إجماع على أن التقرير الذي نقلناه إلى NTIA ثم الانتقال قد حدث.

ولكن نود إزالة هذا الانطباع أنه تم إعطاء سلطة غير ضرورية للجنة GAC. وبعض الناس في بعض البلاد يعتقدون أن علينا أن نسترددها. أنا لا أعرف كيف نسترددها - يمكن أن نفعل ذلك، ولكن هذا هو ما يعتقدونه.

هذا هو الوضع. يجب أن نترك مسألة إعطاء السلطة إلى GAC، بالمصطلح، فاصلة معكوسة. كيف نستخدم هذه السلطة، هي داخل GAC، ومن ثم نستخدم هذه السلطة هي داخل GAC. هذا ليس له علاقة بأي كيان أو مجتمع آخر. وكان في بياننا الرسمي واضحاً للغاية. نحن سنقرر الوقت المناسب، وأعتقد أنه على المدى الطويل أو حتى في جدول الأعمال لهذا الاجتماع وجود إجراء متى يجوز استخدام تلك السلطة وكيفية استخدام تلك السلطة.

ولكن الحد الأدنى من تلك السلطة تم عمل توازن له أيضاً بما يسمى استحقاق GAC، وما إلى ذلك، كان الحد الأدنى، وتم منح الحد الأدنى وأنا لا أعتقد أن الناس يمكن أن يتكلموا عن الحد الأقصى أو السلطة الكبرى أو السلطة غير الضرورية التي أعطيت إلى GAC.

شكراً.

الرئيس شنايدر:

شكراً لك ممثل إيران.

بالمناسبة، أعتقد أنكم جميعاً رأيتم ذلك عند تلقي رسائل البريد الإلكتروني على الموقع الإلكتروني. لحسن الحظ، لدينا سكرتارية تساعدنا في التعامل مع المواد، وماذا يفعلون بالإضافة إلى عدد من الأمور التي يقومون بها في العمل اليومي للجنة GAC وفريق القيادة، ما يفعلونه هو تزويدكم بأوراق الإحاطة التي تحاول شرح أو تسليط الضوء على القضايا الرئيسية والنقاط الأساسية، كما يطلق عليها، في الوثيقة بخصوص كل بند من جدول الأعمال. ولديكم، مثلاً، في البند 2 من جدول الأعمال، لديكم ورقة قصيرة تسلط الضوء على بعض النقاط الأساسية وتقدم الروابط، وتعطي - توفر روابط لعدد من التصريحات لبعض الجهات الفاعلة الرئيسية، بما في ذلك المدير التنفيذي لمنظمة ICANN ورئيس مجلس الإدارة في هذه اللحظة التاريخية لانتقال الإشراف على وظائف IANA والذي، كما قلت، حدث في نهاية سبتمبر، في اليوم الأول من أكتوبر من هذا العام.

أي أسئلة أخرى أو تعليقات بشأن انتقال الإشراف على وظائف IANA؟

إذا لم يكن هذا هو الحال، فسوف أعطي الكلمة لتوم بسرعة وسوف يقول بضع كلمات أيضاً.

توم ديل:

شكراً لك، توماس.

نعم، فقط قبل اختتام هذا البند بخصوص انتقال الإشراف، أردت فقط أن أشير من الناحية العملية، لأن هذه الأمور تزداد تعقيداً كلما تقدمنا في اليوم، أن GAC سيناقش في وقت لاحق هذا الصباح مسألة اللوائح الجديدة وما يمكن للجنة GAC أن تختار فعله فيما يتعلق ببعض المتطلبات في تلك اللوائح الداخلية الجديدة.

من المهم أن نتذكر أن بعض تلك، مجموعة فرعية صغيرة من الذين ليس لهم علاقة بإشراف IANA - وظائف IANA نفسها والتي يجري حالياً تشغيلها داخل ICANN بموجب الترتيبات الجديدة. بعضها لها علاقة بقضايا مساءلة أوسع بكثير، وهناك القليل من التقاطع. لذا يرجى أن نضع في اعتبارنا أن هناك بعض الأعمال غير المنجزة، وإذا

أردتم، فيما يتعلق بإدارة وظائف IANA، والتي سوف نناقشها في إطار مناقشة اللوائح الداخلية الجديدة.

والأعمال التي لم تُنجز، بقدر ما يمكننا أن نقول، في ظل اللوائح الداخلية الجديدة تتعلق أولاً بالتعيينات والإجراءات كما أشار عدد من الأعضاء أنه قد تكون هناك حاجة أن يقوم GAC بتعيينات في الهيئات. بعض هؤلاء كانت هيئات متصلة بـ IANA مثل اللجنة الدائمة العملاء التي تحدثت إليز عنها في وقت سابق، وأيضاً هناك إجراءات خاصة الآن للتعيينات في هيئات المراجعة المختلفة التي تم إعدادها إذا كان هناك أي اقتراح لإزالة وظائف IANA من ICANN ونقلها إلى مكان آخر.

وهذه مجموعة من القضايا. وأيضاً فيما يتعلق بممارسة صلاحيات المجتمع، هناك - معظمها تتعلق بإجراءات محددة للمجلس ولكن هناك سلطات وإجراءات متعلقة بالتعامل مع وظيفة IANA لا غير. إن لها وضع خاص. لا يزال لها وضع خاص في إطار اللوائح الداخلية الجديدة.

مرة أخرى، GAC لها دور مساو للمشاركين الآخرين في النظام الجديد فيما يتعلق بذلك أيضاً.

لذلك أردت فقط توضيح أن بعض الأعمال غير المنجزة تتعلق بقضايا مساءلة أوسع، ولكن بعضاً منها لا يتعلق على وجه التحديد بوظائف IANA، والتي تبقى، إذا أردتم، فئة خاصة تماماً من العمل داخل ICANN، من الناحية القانونية و- ولأغراض السياسة على حد سواء.

لذلك نأمل أن يصبح هذا الأمر أكثر وضوحاً قليلاً عندما نتحدث عن قضايا اللوائح الداخلية في وقت لاحق.

شكراً لك، توماس.

شكراً لك، توم.

الرئيس شنايدر:

وقبل أن ننتقل إلى البند التالي من جدول الأعمال، أعتقد أنه من الإنصاف أن أشكر جميع الذين عملوا على هذا الانتقال الذي كان عملاً معقداً للغاية، ولا سيما أيضاً أنه كان مرتبطاً بهذه الجهود لرفع - تحسين عمليات المساءلة في ICANN. وقام عدد كبير من الأشخاص بجهود كبيرة على عدد من الجبهات لجعل هذا الانتقال يتم، ولم يكن هذا سهلاً. وقد عمل عدد من الأشخاص ليال متواصلة. ولذا فإنني أعتقد أننا جميعاً سعداء أنه قد أمكن تحقيقه في هذه البيئة متعددة أصحاب المصلحة، مع العلم أن لا أحد حصل على كل شيء بالطريقة التي أرادها أو أرادتها بالضبط، ولكن في النهاية، كنا قادرين على التوصل والاتفاق على شيء يمكننا جميعاً أن نتعايش معه وأننا، بشكل عام، نعتقد أنها خطوة إيجابية في تطوير ICANN كمؤسسة.

إذن شكراً للجميع الذين عملوا بجد على هذه العملية التي استغرقت أكثر من سنتين وحجماً كبيراً من الطاقة، وستشغلنا بالطبع في التنفيذ خلال الأشهر المقبلة.

[نهاية النص]